

## DUE STRUMENTI UTILI PER L'OSSERVAZIONE

### 1. *Il Quaderno dell'integrazione. Uno strumento per l'osservazione degli alunni stranieri e della classe intera*

Per conoscere meglio i nostri alunni (stranieri, ma anche italiani), occorre farsi un po' antropologi, praticando l'osservazione. Il "Quaderno per l'integrazione" sperimentato da molti anni, in numerosissime scuole, può essere uno strumento utile per approfondire la conoscenza dei nostri bambini e ragazzi. Le parti del Quaderno e i sollecitatori presenti possono essere utilizzati anche in forma separata, per approfondire un determinato aspetto/indicatore del processo di integrazione (percorso migratorio, conoscenza L2, relazione nella classe e nell'extrascuola, aspetti identitari, progetti futuri...).

Si leggano le "istruzioni per l'uso" in premessa al Quaderno. Il Quaderno è scaricabile dal sito "Agorà. Paesaggi dell'intercultura" ([http://www.vanninieditrice.it/agora\\_home.asp](http://www.vanninieditrice.it/agora_home.asp), sezione "strumenti"). Nella sezione "Materiali in piazza" è scaricabile il libro che raccoglie l'esperienza realizzata nelle scuole di Firenze.

### 2. *Quando e dove gli alunni stranieri riescono: osservare un gruppo di ragazzi (media e superiori) in situazione di riuscita*

Per approfondire (insegnanti, studenti, mediatori, ricercatori...). La traccia dell'intervista si è articolata secondo gli argomenti qui elencati:

- *breve storia personale dell'intervistato*: quando sei arrivato in Italia; con chi sei venuto; chi è arrivato in Italia prima di te; eventualmente, con chi sei rimasto nel tuo paese fino al momento della partenza; cosa ricordi del tuo viaggio e dell'arrivo in Italia: quali emozioni, aspettative...;

- *storia scolastica/percorso scolastico*: quali scuole hai frequentato nel tuo paese; per quanti anni sei andato a scuola nel tuo paese; in quale classe sei stato inserito una volta giunto in Italia; il tuo percorso scolastico in Italia; chi ti ha orientato verso la scuola che stai/hai frequentato...;

- *momenti critici e difficoltà. Figure/risorse di riferimento*: momenti critici e difficoltà incontrate...; figure di riferimento che ti hanno guidato/aiutato in queste fasi più difficili, dentro e fuori la scuola; cosa fai/facevi nel tempo libero; hai amici italiani / amici del tuo paese; luoghi d'incontro frequentati; come hai cercato / cerchi di entrare in contatto con nuovi amici...;

- *"Come vedo il mio futuro"*: aspettative e auto rappresentazione: come immagini il tuo futuro, pensi di continuare a studiare, che lavoro pensi di/ti piacerebbe fare, dove ti vedi...

- *domanda di tipo proiettivo*: immagina di dover dare dei consigli sulla scuola italiana ad uno studente della tua stessa nazionalità che viene in Italia...